

CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE

\*\*\*\*\*

**Servizio di traduzioni e interpretariato per le attività del Consorzio Delle Residenze Reali Sabaude - C.I.G. 9792824E00.**

**VERBALE VALUTAZIONE OFFERTA ECONOMICA**

Il giorno 26 del mese di giugno dell'anno 2023, alle ore 14.30 presso l'ufficio Gare del Consorzio delle Residenze Reali Sabaude (d'ora in avanti "Consorzio"), in Piazza della Repubblica, 4, Venaria Reale (TO), si riunisce, in seduta pubblica, la Commissione giudicatrice costituita dai seguenti Signori:

- Tomaso Ricardi di Netro, in qualità di presidente di commissione;
- Donatella Zanardo, in qualità di componente di commissione;
- Giulia Zanasi, in qualità di componente di commissione;

Premesso che:

- Con determina del Direttore generale prot. n. 2023/CV/000521 del 03.03.2023 è stata indetta una procedura negoziata, ai sensi dell'art. 1, comma 2 lett. a) del D.L. 16 luglio 2020 n. 76, con applicazione del criterio del miglior rapporto qualità/prezzo, ai sensi dell'art. 95, comma 2 del D.Lgs n. 50/2016, per l'affidamento del servizio di traduzione ed interpretariato per le attività del Consorzio delle Residenze Reali Sabaude, per un importo complessivo di **128.300,00** (I.V.A. esclusa);
- il termine ultimo di scadenza per la presentazione delle offerte, secondo quanto prescritto dagli atti di gara, era fissato alle ore 12,00 del giorno 15.05.2023 presso gli uffici del Consorzio;
- entro la data sopra indicata risultavano pervenuti i seguenti plichi riferiti alla procedura in epigrafe, elencati secondo l'ordine cronologico di ricezione ed identificati dal mittente indicato all'esterno del plico:

n.	Impresa	Protocollo
1	WAY2GLOBAL SRL SB P.le Cadorna 10, 20123 Milano (MI)	Prot. n. 00001263 del 12.05.2023
2	TRANSLATION AGENCY SAS Via Garzaga 8 – 46040 Ceresara (MN)	Prot. n. 00001264 del 12.05.2023
3	LINGOYOU GROUP SRL Viale Fulvio Testi 59 – 20092 Cinisello Balsamo (MI)	Prot. n. 00001298 del 15.05.2023
4	MEDHIARTIS SRL Via M. L. King 10 – 40132 Bologna (BO)	Prot. n. 00001299 del 15.05.2023

   1

5	EUROSTREET Soc. Cooperativa Via Losana 13 – 13900 Biella (BI)	Prot. n. 00001300 del 15.05.2023
6	SUDIO MELCHIOR SRL C.so Re Umberto 82 – 10128 Torino (TO)	Prot. n. 00001307 del 15.05.2023
7	AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL Viale Parioli 160 – 00197 Roma	Prot. n. 00001308 del 15.05.2023

- con determina prot. n. 00001316 del 15.05.2023, a firma del Direttore Generale, è stato nominato il Seggio di gara, costituito dai seguenti sig.:
  - **Eliana Bonanno**, Responsabile Area Affari Generali, Amministrazione, Finanza e Controllo, in qualità di Presidente;
  - **Salvatore Buonaiuto**, Referente Ufficio Gare e Contratti, in qualità di componente;
  - **Germana Maria Vanessa Romano**, Referente Settore Budget, contabilità e controllo di gestione, in qualità di componente.
- ai sensi della suddetta determina si conferiva al predetto Seggio l'incarico di procedere all'esame della documentazione relativa alle offerte trasmesse, al fine di verificarne l'ammissibilità;
- in data 16 maggio 2023 il Seggio di gara procedeva con la verifica della documentazione amministrativa delle offerte presentate; operazione dalla quale risultavano ammessi tutti i concorrenti che avevano presentato offerta.
- con determina prot. n. 00001441 del 23/05/2023, a firma del Responsabile Unico del Procedimento, è stata nominata la Commissione giudicatrice, composta dai seguenti Signori:
  - Tomaso Ricardi di Netro, in qualità di presidente di commissione;
  - Donatella Zanardo, in qualità di componente di commissione;
  - Giulia Zanasi, in qualità di componente di commissione;
- in data 25 e 26 maggio 2023 si riuniva la Commissione giudicatrice per la valutazione dell'offerta tecnica, la quale procedeva all'esame della documentazione relativa alle offerte tecniche ed alla valutazione delle stesse, così come indicato negli atti di gara;
- al termine di tale valutazione, la Commissione giudicatrice ha attribuito il seguente punteggio complessivo:

	<b>Imprese</b>	<b>Punteggio complessivo Offerta Tecnica</b>
1	WAY2GLOBAL SRL SB P.le Cadorna 10, 20123 Milano (MI)	46,532
2	TRANSLATION AGENCY SAS Via Garzaga 8 – 46040 Ceresara (MN)	19,000
3	LINGOYOU GROUP SRL Viale Fulvio Testi 59 – 20092 Cinisello Balsamo (MI)	41,848

D7

4	MEDHIARTIS SRL Via M. L. King 10 – 40132 Bologna (BO)	49,038
5	EUROSTREET Soc. Cooperativa Via Losana 13 – 13900 Biella (BI)	65,812
6	SUDIO MELCHIOR SRL C.so Re Umberto 82 – 10128 Torino (TO)	47,286
7	AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL Viale Parioli 160 – 00197 Roma	63,600

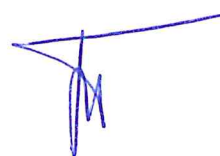
Tutto ciò premesso e ritenuto parte integrante e sostanziale del presente verbale, la Commissione giudicatrice, come sopra costituita, constata la regolarità della propria costituzione e la presenza di tutti i suoi componenti, prima di procedere alla materiale apertura delle buste contenenti l' "Offerta Economica", verifica in sala la presenza dei sig.ri di cui all'allegato 1, provvede a verificare l'integrità e la chiusura delle stesse, in conformità con quanto stabilito dagli atti di gara, nonché a verificare la materiale presenza sulle buste della dicitura prevista dai medesimi documenti di gara.

In esito ai riscontri predetti, la Commissione accerta che le offerte economiche riferite ai concorrenti ammessi risultano integre, munite di chiusura e della dicitura prescritta degli atti di gara. Il Presidente provvede, quindi, a dare comunicazione dei lavori svolti nelle sedute del 25 e 26 maggio 2023, in merito alla valutazione delle offerte tecniche, il tutto come riportato nel relativo verbale.

La Commissione giudicatrice, prima di procedere alla verifica delle offerte, così come indicato dagli atti di gara, procede con la riparametrazione del miglior punteggio assegnato alla documentazione tecnica al valore massimo (70 punti), adeguando proporzionalmente l'altra.

In esito ai calcoli effettuati, la Commissione giudicatrice attribuisce i seguenti punteggi:

	<b>Imprese</b>	<b>Punteggio complessivo Offerta Tecnica</b>
1	WAY2GLOBAL SRL SB P.le Cadorna 10, 20123 Milano (MI)	49,493
2	TRANSLATION AGENCY SAS Via Garzaga 8 – 46040 Ceresara (MN)	20,209
3	LINGOYOU GROUP SRL Viale Fulvio Testi 59 – 20092 Cinisello Balsamo (MI)	44,511
4	MEDHIARTIS SRL Via M. L. King 10 – 40132 Bologna (BO)	52,159
5	EUROSTREET Soc. Cooperativa Via Losana 13 – 13900 Biella (BI)	70,000



DZ





6	STUDIO MELCHIOR SRL C.so Re Umberto 82 – 10128 Torino (TO)	50,295
7	AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL Viale Parioli 160 – 00197 Roma	67,647

La Commissione giudicatrice procede quindi all'apertura delle offerte economiche.

Aperto il plico contenente l'offerta presentata dal concorrente **WAY2GLOBAL SRL SB**, il Presidente ne dà lettura nei termini seguenti:

<b>OFFERTA ECONOMICA</b>	
	<i>Ribasso % proposto</i>
Servizio di traduzione	<b>52,500</b>
Servizio di interpretariato	<b>5,500</b>

Aperto il plico contenente l'offerta per il servizio presentata dal concorrente **TRANSLATION AGENCY SAS**, il Presidente ne dà lettura nei termini seguenti:



<b>OFFERTA ECONOMICA</b>	
	<i>Ribasso % proposto</i>
Servizio di traduzione	<b>10,000</b>
Servizio di interpretariato	<b>10,000</b>

Aperto il plico contenente l'offerta per il servizio presentata dal concorrente **LINGOYOU GROUP SRL**, il Presidente ne dà lettura nei termini seguenti:

<b>OFFERTA ECONOMICA</b>	
	<i>Ribasso % proposto</i>
Servizio di traduzione	<b>17,000</b>
Servizio di interpretariato	<b>7,000</b>

Aperto il plico contenente l'offerta per il servizio presentata dal concorrente **MEDHIARTIS SRL**, il Presidente ne dà lettura nei termini seguenti:

<b>OFFERTA ECONOMICA</b>	
	<i>Ribasso % proposto</i>
Servizio di traduzione	<b>12,000</b>
Servizio di interpretariato	<b>15,000</b>

 DZ. 

Aperto il plico contenente l'offerta per il servizio presentata dal concorrente **EUROSTREET Soc. Cooperativa**, il Presidente ne dà lettura nei termini seguenti:

<b>OFFERTA ECONOMICA</b>	
	<i>Ribasso % proposto</i>
Servizio di traduzione	<b>42,000</b>
Servizio di interpretariato	<b>15,000</b>

Aperto il plico contenente l'offerta per il servizio presentata dal concorrente **STUDIO MELCHIOR SRL**, il Presidente ne dà lettura nei termini seguenti:

<b>OFFERTA ECONOMICA</b>	
	<i>Ribasso % proposto</i>
Servizio di traduzione	<b>15,000</b>
Servizio di interpretariato	<b>3,000</b>

Aperto il plico contenente l'offerta per il servizio presentata dal concorrente **AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL**, il Presidente ne dà lettura nei termini seguenti:

<b>OFFERTA ECONOMICA</b>	
	<i>Ribasso % proposto</i>
Servizio di traduzione	<b>43,232</b>
Servizio di interpretariato	<b>25,230</b>

La Commissione giudicatrice procede con il calcolo dei punteggi attribuiti alle offerte e meglio indicati negli allegati da 2 a 8.

Al termine del calcolo dei punteggi relativi alle offerte economiche, la Commissione dà lettura degli stessi:

	<b>Soggetti</b>	<b>Punteggio Offerta Economica</b>
1	WAY2GLOBAL SRL SB P.le Cadorna 10, 20123 Milano (MI)	18,270
2	TRANSLATION AGENCY SAS Via Garzaga 8 – 46040 Ceresara (MN)	8,802
3	LINGOYOU GROUP SRL Viale Fulvio Testi 59 – 20092 Cinisello Balsamo (MI)	9,019
4	MEDHIARTIS SRL Via M. L. King 10 – 40132 Bologna (BO)	12,347





5	EUROSTREET Soc. Cooperativa Via Losana 13 – 13900 Biella (BI)	20,918
6	STUDIO MELCHIOR SRL C.so Re Umberto 82 – 10128 Torino (TO)	6,070
7	AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL Viale Parioli 160 – 00197 Roma	27,352




e predisporre la graduatoria finale, comprensiva dei punteggi relativi alle offerte tecniche, ossia:

	Soggetti	Punteggio Totale Ottenuto
1	WAY2GLOBAL SRL SB P.le Cadorna 10, 20123 Milano (MI)	67,763
2	TRANSLATION AGENCY SAS Via Garzaga 8 – 46040 Ceresara (MN)	29,011
3	LINGOYOU GROUP SRL Viale Fulvio Testi 59 – 20092 Cinisello Balsamo (MI)	53,530
4	MEDHIARTIS SRL Via M. L. King 10 – 40132 Bologna (BO)	64,506
5	EUROSTREET Soc. Cooperativa Via Losana 13 – 13900 Biella (BI)	90,918
6	STUDIO MELCHIOR SRL C.so Re Umberto 82 – 10128 Torino (TO)	56,365
7	AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL Viale Parioli 160 – 00197 Roma	94,999

In base a quanto sopra detto, viene individuata la migliore offerta, condizionata alla eventuale verifica di congruità dell'offerta e dei requisiti richiesti e dichiarati in sede di gara, quella presentata dal concorrente AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL, Viale Parioli 160 – 00197 Roma, avendo ottenuto il punteggio pari a 94,999 punti.

Il Presidente, viste le risultanze finali delle predette operazioni di gara per l'affidamento dei "Servizio di traduzioni e interpretariato per le attività del Consorzio Delle Residenze Reali Sabaude - C.I.G. 9792824E00", presso la Reggia di Venaria Reale,

propone

che l'aggiudicazione dell'appalto sopra indicato venga disposto, previa verifiche di legge, in favore del concorrente AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL, Viale Parioli 160 – 00197 Roma, sulla base dell'offerta da questi presentata.

Di quanto sopra è redatto il seguente verbale sottoscritto dalla Commissione giudicatrice, che seduta stante viene trasmesso, comprensivo degli allegati, al Responsabile del Procedimento, per gli adempimenti seguenti.

Alle ore 15.30 non essendoci più nulla a trattare, il Presidente dichiara conclusa la seduta.

Letto, confermato e sottoscritto

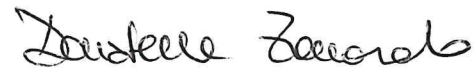
Il Presidente

Tomaso Ricardi Di Netro



I componenti

Donatella Zanardo




Giulia Zanasi





SERVIZIO DI TRADUZIONI E INTERPRETARIATO PER LE ATTIVITÀ DEL CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE - C.I.G 9792824E00

PRESENZE SEDUTA DEL 26.06.2023

Nome	Cognome	Qualifica	Società, Impresa, ecc.	Firma
MASSIMO	MAFFEI	COO	WAP2 GLOBAL	



**SERVIZIO DI TRADUZIONI E INTERPRETARIATO PER LE ATTIVITÀ DEL CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE - C.I.G. 9792824E00**
**Valutazione Offerta**

CONCORRENTE: WAY2GLOBAL SRL SB

CRITERI	punteggio massimo attribuibile	Coefficiente definitivo	punteggio attribuito
<b>curriculum aziendale</b>			
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - A. esperienza maturata nel campo delle traduzioni nel settore culturale e museale;	8	0,600	4,800
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - B. esperienza maturata nel campo delle traduzioni di siti web nel settore culturale e museale	7	0,584	4,088
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - C. altre esperienze maturate nel campo delle traduzioni, non valutate precedentemente, con preferenza tra quelle indicate nel documento specifiche tecniche	7	1,000	7,000
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - A. esperienza maturata nel campo dell'interpretariato nel settore culturale e museale	7	0,750	5,250
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - B. Altre esperienze maturate nel campo dell'interpretariato	7	1,000	7,000
1.3 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di traduzioni	8	0,600	4,800
1.4 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di interpretariato	8	0,533	4,264
<b>Migliorie proposte</b>			
2.1 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di traduzione	10	0,733	7,330
2.2 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di interpretariato	8	0,250	2,000
<b>TOTALE OFFERTA TECNICA</b>			<b>46,532</b>
<b>OFFERTA TECNICA</b>			
Riparametrizzazione al punteggio massimo attribuibile	70	46,532	49,493
<b>TOTALE OFFERTA TECNICA RIPARAMETRATA AL PUNTEGGIO MAX ATTRIBUIBILE</b>			<b>49,493</b>
<b>OFFERTA ECONOMICA</b>			
servizio di traduzione	15	52,500	15,000
servizio di interpretariato	15	5,500	3,270
<b>TOTALE OFFERTA ECONOMICA</b>			<b>18,270</b>
<b>PUNTEGGIO TOTALE</b>			<b>67,763</b>

65,812

Valore offerta più conveniente

52,5

Valore offerta più conveniente

25,230

DZ

SERVIZIO DI TRADUZIONI E INTERPRETARIATO PER LE ATTIVITÀ DEL CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE - C.I.G. 9792824E00

Valutazione Offerta


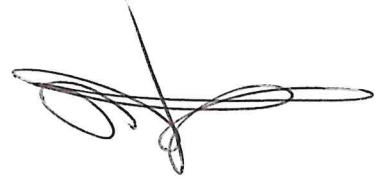
CONCORRENTE: TRANSLATION AGENCY SAS

CRITERI	punteggio massimo attribuibile	Coefficiente definitivo	punteggio attribuito
<b>curriculum aziendale</b>			
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - A. esperienza maturata nel campo delle traduzioni nel settore culturale e museale;	8	0,200	1.600
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - B. esperienza maturata nel campo delle traduzioni di siti web nel settore culturale e museale	7	0,250	1.750
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - C. altre esperienze maturate nel campo delle traduzioni, non valutate precedentemente, con preferenza tra quelle indicate nel documento specifiche tecniche	7	0,250	1.750
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - A. esperienza maturata nel campo dell'interpretariato nel settore culturale e museale	7	0,250	1.750
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - B. Altre esperienze maturate nel campo dell'interpretariato	7	0,250	1.750
1.3 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di traduzioni	8	0,467	3.736
1.4 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di interpretariato	8	0,333	2.664
<b>Migliorie proposte</b>			
2.1 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di traduzione	10	0,200	2.000
2.2 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di interpretariato	8	0,250	2.000
<b>TOTALE OFFERTA TECNICA</b>			<b>19.000</b>
<b>OFFERTA TECNICA</b>			
Riparametrizzazione al punteggio massimo attribuibile	70	19.000	20.209
<b>TOTALE OFFERTA TECNICA RIPARAMETRATA AL PUNTEGGIO MAX ATTRIBUIBILE</b>			<b>20.209</b>
<b>OFFERTA ECONOMICA</b>			
servizio di traduzione	15	10,000	2.857
servizio di interpretariato	15	10,000	5.945
<b>TOTALE OFFERTA ECONOMICA</b>			<b>8.802</b>
<b>PUNTEGGIO TOTALE</b>			<b>29.011</b>
<b>PUNTEGGIO TOTALE</b>			<b>29.011</b>

65,812

Valore offerta più conveniente 52,5

Valore offerta più conveniente 25,230

**SERVIZIO DI TRADUZIONI E INTERPRETARIATO PER LE ATTIVITÀ DEL CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE - C.I.G. 9792824E00**

**Valutazione Offerta**

CONCORRENTE: LINGYOU GROUP SRL

CRITERI	punteggio massimo attribuibile	Coefficiente definitivo	punteggio attribuito
<b>curriculum aziendale</b>			
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - A. esperienza maturata nel campo delle traduzioni nel settore culturale e museale;	8	0,467	3,736
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - B. esperienza maturata nel campo delle traduzioni di siti web nel settore culturale e museale	7	0,666	4,662
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - C. altre esperienze maturate nel campo delle traduzioni, non valutate precedentemente, con preferenza tra quelle indicate nel documento specifiche tecniche	7	0,500	3,500
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - A. esperienza maturata nel campo dell'interpretariato nel settore culturale e museale	7	0,334	2,338
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - B. Altre esperienze maturate nel campo dell'interpretariato	7	0,916	6,412
1.3 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di traduzioni	8	0,800	6,400
1.4 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di interpretariato	8	0,600	4,800
<b>Migliorie proposte</b>			
2.1 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di traduzione	10	0,800	8,000
2.2 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di interpretariato	8	0,250	2,000
<b>TOTALE OFFERTA TECNICA</b>			<b>41,848</b>
<b>OFFERTA TECNICA</b>			
Riparametrazione al punteggio massimo attribuibile	70	41,848	44,511
<b>TOTALE OFFERTA TECNICA RIPARAMETRATA AL PUNTEGGIO MAX ATTRIBUIBILE</b>			<b>44,511</b>
<b>OFFERTA ECONOMICA</b>			
servizio di traduzione	15	17,000	4,857
servizio di interpretariato	15	7,000	4,162
<b>TOTALE OFFERTA ECONOMICA</b>			<b>9,019</b>
<b>PUNTEGGIO TOTALE</b>			<b>53,530</b>
			65,812
			52,5
			25,230

*(Handwritten signatures and initials)*



**SERVIZIO DI TRADUZIONI E INTERPRETARIATO PER LE ATTIVITÀ DEL CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE - C.I.G. 9792824E00**
**Valutazione Offerta**

CONCORRENTE: MEDIARTIS SRL

CRITERI		punteggio massimo attribuibile	Coefficiente definitivo	punteggio attribuito
<b>curriculum aziendale</b>				
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - A. esperienza maturata nel campo delle traduzioni nel settore culturale e museale;		8	0,800	6,400
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - B. esperienza maturata nel campo delle traduzioni di siti web nel settore culturale e museale		7	0,584	4,088
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - C. altre esperienze maturate nel campo delle traduzioni, non valutate precedentemente, con preferenza tra quelle indicate nel documento specifiche tecniche		7	0,584	4,088
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - A. esperienza maturata nel campo dell'interpretariato nel settore culturale e museale		7	1,000	7,000
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - B. Altre esperienze maturate nel campo dell'interpretariato		7	0,666	4,662
1.3 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di traduzioni		8	0,800	6,400
1.4 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di interpretariato		8	0,800	6,400
<b>Migliorie proposte</b>				
2.1 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di traduzione		10	0,800	8,000
2.2 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di interpretariato		8	0,250	2,000
<b>TOTALE OFFERTA TECNICA</b>				<b>49,038</b>
<b>OFFERTA TECNICA</b>				
Riparametrizzazione al punteggio massimo attribuibile		70	49,038	52,159
<b>TOTALE OFFERTA TECNICA RIPARAMETRATA AL PUNTEGGIO MAX ATTRIBUIBILE</b>				<b>52,159</b>
<b>OFFERTA ECONOMICA</b>				
servizio di traduzione		15	12,000	3,429
servizio di interpretariato		15	15,000	8,918
<b>TOTALE OFFERTA ECONOMICA</b>				<b>12,347</b>
<b>PUNTEGGIO TOTALE</b>				<b>64,506</b>

65,812

Valore offerta più conveniente 52,5

Valore offerta più conveniente 25,230

**SERVIZIO DI TRADUZIONI E INTERPRETARIATO PER LE ATTIVITÀ DEL CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE - C.I.G. 9792824E00**
**Valutazione Offerta**

CONCORRENTE: EUROSTREET Soc. Cooperativa

CRITERI		punteggio massimo attribuibile	Coefficiente definitivo	punteggio attribuito
<b>curriculum aziendale</b>				
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - A. esperienza maturata nel campo delle traduzioni nel settore culturale e museale;		8	0,800	6,400
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - B. esperienza maturata nel campo delle traduzioni di siti web nel settore culturale e museale		7	0,916	6,412
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - C. altre esperienze maturate nel campo delle traduzioni, non valutate precedentemente, con preferenza tra quelle indicate nel documento specifiche tecniche		7	1,000	7,000
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - A. esperienza maturata nel campo dell'interpretariato nel settore culturale e museale		7	1,000	7,000
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - B. Altre esperienze maturate nel campo dell'interpretariato		7	1,000	7,000
1.3 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di traduzioni		8	1,000	8,000
1.4 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di interpretariato		8	1,000	8,000
<b>Migliorie proposte</b>				
2.1 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di traduzione		10	0,800	8,000
2.2 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di interpretariato		8	1,000	8,000
		<b>TOTALE OFFERTA TECNICA</b>		
		<b>65,812</b>		
<b>OFFERTA TECNICA</b>				
Riparametrizzazione al punteggio massimo attribuibile		70	65,812	70,000
		<b>TOTALE OFFERTA TECNICA RIPARAMETRATA AL PUNTEGGIO MAX ATTRIBUIBILE</b>		
		<b>70,000</b>		
<b>OFFERTA ECONOMICA</b>				
servizio di traduzione		15	42,000	12,000
servizio di interpretariato		15	15,000	8,918
		<b>TOTALE OFFERTA ECONOMICA</b>		
		<b>20,918</b>		
		<b>Valore offerta più conveniente</b>		
		<b>52,5</b>		
		<b>Valore offerta più conveniente</b>		
		<b>25,230</b>		
		<b>PUNTEGGIO TOTALE</b>		
		<b>90,918</b>		

SERVIZIO DI TRADUZIONI E INTERPRETARIATO PER LE ATTIVITÀ DEL CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE - C.I.G. 9792824E00

Valutazione Offerta

CONCORRENTE: STUDIO MELCHIOR SRL

CRITERI	punteggio massimo attribuibile	Coefficiente definitivo	punteggio attribuito
<b>curriculum aziendale</b>			
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - A. esperienza maturata nel campo delle traduzioni nel settore culturale e museale;	8	1,000	8,000
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - B. esperienza maturata nel campo delle traduzioni di siti web nel settore culturale e museale	7	0,750	5,250
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - C. altre esperienze maturate nel campo delle traduzioni, non valutate precedentemente, con preferenza tra quelle indicate nel documento specifiche tecniche	7	1,000	7,000
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - A. esperienza maturata nel campo dell'interpretariato nel settore culturale e museale	7	0,750	5,250
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - B. Altre esperienze maturate nel campo dell'interpretariato	7	0,750	5,250
1.3 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di traduzioni	8	0,600	4,800
1.4 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di interpretariato	8	0,467	3,736
<b>Migliorie proposte</b>			
2.1 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di traduzione	10	0,600	6,000
2.2 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di interpretariato	8	0,250	2,000
<b>TOTALE OFFERTA TECNICA</b>			<b>47,286</b>
<b>OFFERTA TECNICA</b>			
Riparametrizzazione al punteggio massimo attribuibile	70	47,286	50,295
<b>TOTALE OFFERTA TECNICA RIPARAMETRATA AL PUNTEGGIO MAX ATTRIBUIBILE</b>			<b>50,295</b>
<b>OFFERTA ECONOMICA</b>			
servizio di traduzione	15	15,000	4,286
servizio di interpretariato	15	3,000	1,784
<b>TOTALE OFFERTA ECONOMICA</b>			<b>6,070</b>
<b>PUNTEGGIO TOTALE</b>			<b>PUNTEGGIO TOTALE</b>
<b>PUNTEGGIO TOTALE</b>			<b>56,365</b>

65,812

Valore offerta più conveniente 52,5

Valore offerta più conveniente 25,230

*(Handwritten signatures and initials)*



**SERVIZIO DI TRADUZIONI E INTERPRETARIATO PER LE ATTIVITÀ DEL CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE - C.I.G. 9792824E00**

**Valutazione Offerta**

CONCORRENTE: AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL

CRITERI	punteggio massimo attribuibile	Coefficiente definitivo	punteggio attribuito
<b>curriculum aziendale</b>			
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - A. esperienza maturata nel campo delle traduzioni nel settore culturale e museale;	8	1,000	8,000
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - B. esperienza maturata nel campo delle traduzioni di siti web nel settore culturale e museale	7	1,000	7,000
1.1 Esperienza nel campo delle traduzioni e interpretariato - C. altre esperienze maturate nel campo delle traduzioni, non valutate precedentemente, con preferenza tra quelle indicate nel documento specifiche tecniche	7	1,000	7,000
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - A. esperienza maturata nel campo dell'interpretariato nel settore culturale e museale	7	1,000	7,000
1.2 Esperienza nel campo dell'interpretariato - B. Altre esperienze maturate nel campo dell'interpretariato	7	1,000	7,000
1.3 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di traduzioni	8	0,600	4,800
1.4 Qualifica e formazione del personale addetto al servizio di interpretariato	8	0,600	4,800
<b>Migliorie proposte</b>			
2.1 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di traduzione	10	1,000	10,000
2.2 Si chiede di descrivere le migliori proposte con specifico riferimento alle modalità di erogazione del servizio indicate nel documento specifiche tecniche riferite al servizio di interpretariato	8	1,000	8,000
<b>TOTALE OFFERTA TECNICA</b>			
<b>63,600</b>			
<b>OFFERTA TECNICA</b>			
Riparametrizzazione al punteggio massimo attribuibile	70	63,600	67,647
<b>TOTALE OFFERTA TECNICA RIPARAMETRATA AL PUNTEGGIO MAX ATTRIBUIBILE</b>			
<b>67,647</b>			
<b>OFFERTA ECONOMICA</b>			
servizio di traduzione	15	43,232	12,352
servizio di interpretariato	15	25,230	15,000
<b>TOTALE OFFERTA ECONOMICA</b>			
<b>27,352</b>			
<b>PUNTEGGIO TOTALE</b>			
<b>94,999</b>			

65,812

Valore offerta più conveniente 52,5

Valore offerta più conveniente 25,230

Di,